

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
C450E	C450E	C450E	C450E	C450E	C450E	C450E	C450E	C450E
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les sikkerhetsinstruksjonene først.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun.
VARNING! Se noga till att apparatens heta ytor inte kommer i kontakt med huden, särskilt ögon, öron, ansikte och hals. VARNING! Vidrör inte apparatens heta cylinder eller metalldelar medan de är varma.	ADVARSEL! Vær forsiktig for å unngå at apparatets varme overflater kommer i direkte kontakt med huden, spesielt øyne, ører, ansikt og nakke. ADVARSEL! Ikke berør det varme røret eller metalldelene når apparatet er varmt.	VAROITUS! Vältä lämmien kuumien pinnan suoraan kosketusta ihon kanssa, erityisesti silmien, korvien, kasvojen ja kaulan kanssa. VAROITUS! Älä koske laitteiden kuumaan putkeen tai metallisiin osiin lämmien ollessa kuumia.	ΠΡΟΕΙΔΙΣΜΟΣ! Προσέξτε ώστε η ζεστή επιφάνεια της συσκευής να μην έρθει σε άμεση επαφή με το δέρμα, ιδιαίτερα τα μάτια, το πρόσωπο και το λαιμό. ΠΡΟΕΙΔΙΣΜΟΣ! Μην αγγίζετε τους κυλίνδρους ή τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής όταν είναι ζεστά.	FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a készülék forró borításra ne érjen a bőréhez, különös tekintettel a szemre, fülre, arcra és nyakra. FIGYELEM! Ne érien a felforrósodott készülék csővéhez és fémrészeihez.	UWAGA! Uwielijaj, aby nie miała bezpośredniej styczności ze skórą, w szczególności z oczami, uszami, twarzą i szyją. OSTRZEŻENIE! Nie прикасайтесь к горячим ролям ani metalowych części, gdy urządzenie jest rozgrzane.	OSTRZEGNIENÍ! Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni urządzenia – uważaj, by nie miała bezpośredniej styczności ze skórą, w szczególności z oczami, uszami, twarzą i szyją. OSTRZEŻENÍ! Nedotýkejte se horké hlavně nebo kovových částí spotřebiče.	ВНИМАНИЕ! Избегайте прямого контакта горячей поверхности прибора с кожей, в частности, с глазами, ушами, лицом и шеей. ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к рабочим или металлическим частям прибора, пока они не остынут.	UYARI! Cihazın sıcak yüzeyinin, özellikle gözler, kulaklar, yüz ve boyun olmak üzere cilt ile doğrudan temas etmemesine dikkat edin. UYARI! Cihaz sıcakken sıcak silindirlere veya metal parçalara dokunmayın.
Byta aktiveringskontroll VIKTIGT! Denna apparat har fördrojd aktiveringskontroll. Omedelbart efter att du slagit på apparaten kan du justera temperaturinställningarna. 5 sekunder efter att apparaten slagits på låses temperaturnapparna automatiskt. För att justera värmeinställningarna trycker du ner knappen "+/-" under 1-2 sekunder. Detta kommer aktivitera låsläget och göra det möjligt att ändra inställningar. För att stänga av apparaten när den är i låsläget trycker du ner knappen märkt med ☹ tills apparaten stängs av.	BRUKSANVISNING •Se till att håret är torrt och genomkammat för att undvika eventuellt tassel. Dela håret i slingor som är klara för styling. •Tryck och håll ner knappen märkt med ☹ under 1-2 sekunder för att slå på apparaten. Den digitala skärmen kommer börja blinka och apparaten att värmas upp automatiskt. •Tryck på knappen "+/-" för att välja en värmeinställning som passar din hårtyp. Den digitala skärmen kommer blinka tills den önskade värmeinställningen uppnåtts. När temperaturen uppnåtts kommer den digitala skärmen att lysa. Observera: Apparatens temperaturinställningar kommer låsas automatiskt efter 5 sekunder. (Se Byta aktiveringskontroll). •Tryck ner handtaget, placera enheten halvvägs uppför en hårslinga och fördela håret jämnt mellan handtaget och cylindern. •Slapp upp handtagt när håret ligger på plats så att håret hålls fast ordentligt mellan handtaget och cylindern. För enheten försiktigt nedåt mot hårtopparna. •Vinkla håret lätt när du snurrar upp det på cylindern så att det fördelas som en spiral runt cylindern. Se till när du snurrar upp håret på cylindern att det inte ligger omlott, att det fördelas jämnt runt cylindern samt att allt hår berör cylindern. •Håll fast under 5-8 sekunder beroende på hårtyp. •För att ta bort apparaten från håret, tryck ner handtaget och dra bort apparaten. •Låt locken svalna innan du börjar stylingen. •Upprepa för alla hårslingor. •Stäng av apparaten efter användning genom att trycka och hålla in knappen ☹ under 1-2 sekunder och dra därefter ur kontakten. •Låt enheten svalna innan du ställer undan den.	BRUK AV APPARATET •Sorg for at håret er tørt, og gre gjennom håret for å løse opp floker. Del håret opp i seksjoner som er klare for styling. •Trykk og hold knappen merket ☹ 1-2 sekunder for å slå apparatet på. Det digitale displayet vil begynne å blinke og apparatet vil automatisk begynne å varme opp. •Trykk på "+/-"-knappen for å velge en varmeinnstilling som passer din hårtype. Det digitale displayet vil blinke til ønsket varmeinnstilling er nådd. Når temperaturen er nådd, lyser det digitale displayet permanent. Merk: Apparatets temperaturrenstillinger vil låses automatisk etter 5 sekunder. (Se Bryteraktiveringskontroll). •ress hendelen, plasser apparatet halvveis opp i en hårseksjon og spr håret jevnt mellom hendelen og sylindren. •Når håret ligger riktig, slipp hendelen sakte slik at håret holdes på plass mellom hendelen og sylindren. La apparatet gli forsiktig nedover til enden av hårbunten. •Viklè håret rundt sylindren ved en svak vinkel, slik at håret vikles rundt i en spiralførmig bevegelse. Når du vikler håret rundt sylindren, søk på prøve å ikke la håstrående ligge over hverandre og påse at håret fordeles jevnt slik at hele hårseksjonen berører seg til faderen. •Hold på plass i 5-8 sekunder, avhengig av hårtypen. •For å ta apparatet ut av håret press hendelen og trekk apparatet bort. •La håret kjøle seg ned før styling. •Gjenta for hver seksjon av håret. •Etter bruk trykker du på ☹-knappen i 1-2 sekunder for å slå av og trekke ut støpselet. •La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.	Varmeinstillinger Hvis du har sensitivt, tynt, bleket eller farget hår, bruk den lave varmeinnstillingen. For tykkere hår, bruk innstillingene for høyere varme. Vi anbefaler at du alltid gjøre en test først, slik at du sørger for at riktig temperatur brukes på hårtypen. Start med den laveste innstillingen, og øk temperaturen til du oppnår ønsket resultat.	Lämpöasetukset Käytä alhaisempia lämpöasetuksia, jos hiuksesi ovat hauraat, ohuet, valkaistut tai värjätty. Jos hiuksesi ovat paksut, käytä korkeampia lämpöasetuksia. On suositeltavaa tehdä aina käyttötesti ensimmissä käytön aikana varmistaksesi, että käytät huistyyppille sopivia lämpöilästä. Aloita käyttö alimmasta lämpötilasta ja nosta lämpötilaa, kunnes olet saavuttanut haluamasi lopputuloksen.	Lämpöasetukset Käytä alhaisempia lämpöasetuksia, jos hiuksesi ovat hauraat, ohuet, valkaistut tai värjätty. Jos hiuksesi ovat paksut, käytä korkeampia lämpöasetuksia. On suositeltavaa tehdä aina käyttötesti ensimmissä käytön aikana varmistaksesi, että käytät huistyyppille sopivia lämpöilästä. Aloita käyttö alimmasta lämpötilasta ja nosta lämpötilaa, kunnes olet saavuttanut haluamasi lopputuloksen.	Nastaveni ohvevu Pokud máte slabé, jemné, odbarvené nebo barvené vlasy, použijte nízkou teplotu. Pro silnější vlasy použijte vysokou teplotu. Při prvním použití je doporučuje vždy provést test, aby byla vybrána správná teplota pro váš typ vlasů. Začněte od nejnižší teploty a teplotu postupně navyšujte, dokud nedocílíte požadovaného výsledku.	Регулировка температуры Если у вас тонкие, ломкие, окрашенные или осветленные волосы, используйте более холодный температурный режим. Для густых волос используйте более высокие температурные настройки. Рекомендуется протестировать прибор перед первоначальным использованием, чтобы выбрать температуру, подходящую для вашего типа волос. Начните с низких температурных настроек и повышайте температуру, пока не будет достигнут нужный результат.	Sıcaklık Ayarları Hassas, ince, rengi açılmış veya boyalı saçlarınız varsa düşük ısı ayarlarını kullanın. Saçlarınız kalınsa yüksek ısı ayarlarını kullanın. Saç tipinize uygun sıcaklığı kullandığınızdan emin olmanız için ilk kullanımda bir deneme yapmanız önerilir. En düşük ayardan başlayın ve istediğiniz sonuca ulaşana kadar sıcaklığı artırın.
Automatisk avstängning Apparatens automatiskt avstängning för extra säkerhet. Om apparaten är påslagen mer än 60 minuter åt gången stängs den av automatiskt. Om du vill fortsätta använda apparaten trycker du och håller in knappen ☹ under 1-2 sekunder för att slå på strömmen.	Automatisk avstenging Dette apparatet har en automatisk avstengingsfunksjon for ekstra sikkerhet. Hvis apparatet står på sammenhengende i over 60 minutter, vil det automatisk slås av. Hvis du vil fortsette å bruke apparatet etter dette, trykker og holder du på ☹-knappen i 1-2 sekunder for å slå det på igjen.	Automaattinen sammutus Tämä laitteessa on turvallisuuuutta lisäävä automaattinen sammutustoiminto. Jos laite on ollut päällä jatkuvasti yli 60 minuuttia, se sammutuu automaattisesti. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä tämän jälkeen, kytke virta takaisin päälle painamalla ☹ -painiketta ja pitämällä sitä painettuna 1-2 sekunnin ajan.	Αυτόματη απενεργοποίηση Η συσκευή διαθέτει δυνατότητα αυτόματης απενεργοποίησης για πρόβθετη ασφαλεία. Αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη για περισσότερα από 60 λεπτά συνεχόμενα, απενεργοποιείται αυτόματα. Αν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, απλώς πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ☹ για 1 έως 2 δευτερόλεπτα για να την ενεργοποιήσετε ξανά.	Automatikus kikapcsolás A készüléket a fokozott biztonság érdekében automatikus kikapcsolási funkcióval láttuk el. Ha a készülék több mint 60 percen át folyamatosan bekapcsolás állapotban van, akkor automatikusan kikapcsol. Ha tovább szeretné használni a készüléket, egyszerűen nyomja meg és 1-2 másodpercig tartsa nyomva a ☹ gombot a bekapcsoláshoz.	Automatyczne wyłączenie W celach bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeżeli będzie włączone w trybie ciągłym przez ponad 60 minut. Jeżeli po upływie tego czasu nadal chcesz korzystać z urządzenia, wystarczy nacisnąć i przytrzymać przycisk ☹ przez 1–2 sekundy, aby ponownie włączyć urządzenie.	Teplu odolná podložka Součástí spotřebiče je i teplu odolná podložka, kterou můžete používat během nebo po úpravě vlasů. Zapnutý přístroj nepokládejte na povrch citlivý na teplo ani pokud používáte teplu odolnou podložku. Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky. Spotřebič okamžitě zabalte do teplu odolné podložky a nechte jej zcela vychladnout. Uchovávejte jej mimo dosah dětí, protože zůstane horký ještě několik minut.	Теплоустойчивый коврик Прибор поставляется с теплоизоляционным ковриком для использования во время и после стайлинга и укладки волос. Во время использования не кладите включенный прибор на поверхность, чувствительную к нагреванию, даже если вы используете теплоизоляционный коврик. После использования выключите прибор и выдерните вилку из розетки. Затем немедленно оберните прибор имеющимся теплоизоляционным ковриком и дайте ему полностью остыть. Держите прибор вне пределов досягаемости детей, т.к. он будет оставаться горячим в течение нескольких минут.	Sıcaklık Matı Cihaz yanında şekillendirme sırasında ve sonrasında kullanılabileceğiniz bir sıcaklık mati ile gelir. Kullanım sırasında, verilen sıcaklık matını kullandıysanız olansız bile cihaz ısıya duyarlı olan yüzeylere koymayın. Cihazı kullandıktan sonra kapatın ve prizden çekin. Ardından cihazı hemen sıcaklık matına sana ve tamamen soğumasını bekleyin. Birkaç dakika daha sıcak kalacağı için cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutmaya devam edin.
RENGÖRİNGE OCH UNDERHÅLL Följ nedanstående steg för att hålla apparaten i bästa skick: •Linda in sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan apparaten. •Använd inte apparaten med helt sträckt kabelkab. •Dra alltid ur kontakten efter användning.	RENGØRING OG VEDLEKEHOLD For holde apparatet i det beste mulig stand, følg trinnene nedenfor: •Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp. •Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten. •Trekk alltid ut støpselet etter bruk.	PUHDISTUS JA HUOLTO Pitäaksesi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita: •Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä johto löysästi laitteen vieres. •Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kiristyy liiaksi. •Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.	Αντιβερμικό χαλίκι Με τη συσκευή παρέχεται ένα αντιβερμικό χαλίκι για χρήση κατά τη διάρκεια και μετά το γτένιασμα. Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θερμοευαίσθητες επιφάνειες, ακόμα και αν χρησιμοποιείτε το αντιβερμικό χαλίκι που περιλαμβάνεται. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή. Τυλίξτε αμέσως τη συσκευή με το αντιβερμικό χαλίκι που περιλαμβάνεται και αφήστε τη να κρூσιεί εντελώς. Να φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά, καθώς παραμένει ζεστή για αρκετή ώρα.	Hőálló alátét A készülékhez hőálló alátét tartozik, amely a hajformázás alatt és után is használható. A készülék használatá során soha ne helyezze azt hőre érzékeny felületre, még a hőálló alátét használatá mellett sem. Használat után kapcsolja ki a készüléket a hőálló alátétbe, és hagyja teljesen lehűlni. Továbbra is tartsa a készüléket gyermekektől távol, mivel használat után még percekig forró marad.	Mat termoodporna Do zestawu dołączona jest mata termoodporna do stosowania w trakcie i po stylizacji. Podczas używania urządzenia nie kładz go na powierzchni wrażliwej na ciepło, nawet jeśli używasz dołączonej do zestawu maty termoodpornej. Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdzka elektrycznego. Natychmiast zawiń urządzenie w dołączoną do zestawu matę termoodporną i pozostaw je do całkowitego wystygnięcia. Urządzenie musi być w dalszym ciągu umieszczone poza zasięgiem dzieci, ponieważ będzie gorące jeszcze przez kilka minut.	ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle níže uvedených kroků: •Vodici neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku vedenou podél spotřebiče. •Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý. •Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.	Temizleme ve KARBANTIRMA A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket: •Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a zsinór megfeszülése. •Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön. •Mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból használat után.	Чышчэньне і кансервацыя Абы ўтрымваць уладжэньне ў досканалым стане, належаў стасавар ся до выкарыстаньня і пасля: •Не аборачывайце прывод вакол прыбора; замест гэтаго свярніце яго свабоднымі пэталіамі і паложыце радом с прыборам. •Не нацягвайце прыбор на нецягвайце прывод патавання. •Всгдга выключайце прыбор из розетки после использования.
ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430
Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Η συσκευή είναι εύχρηστη, εύχρηστη, να αντικαταστήσει τον καθαριστή του καλωδίου χαλάρα στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντωθεί το καλώδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.